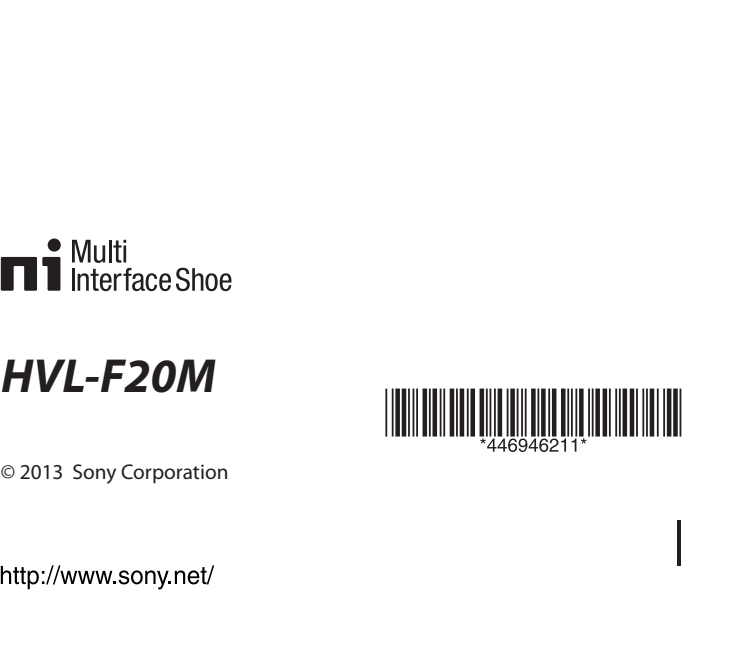


Bliskavica

Navodila za uporabo

SL



HVL-F20M je bliskavica za Sonyjevo videokamero ali Sonyjev digitalni fotoaparatz izmenljivim objektivom, ki ima nastavek za dodatno opremo »Multi Interface Shoe«.

Pred uporabo preberite in se seznanite z vsemi navodili.

OPOZORILO

- Da ne bi prišlo do požara ali električnega udara,
- ne izpostavljajte naprave dežju ali vlagi,
 - na napravo ne postavljajte predmetov, napolnjenih z voko (npr. vaz).

Hranite izved dosega majhnih otrok.

Baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.

Prelepite kontakte na bateriji, da se izognete povzročitvi kratkega stika, ko zavržete baterije, in upoštevajte krajevne pravilnike za zbiranje odpadnih snovi.

Hranite baterije in predmete, ki bi jih lahko pogoltnili, izven dosega otrok. Če se to vseeno zgodi, nemudoma pokličite zdravnika.

- Nemudoma odstranite baterije in prenehajte uporabljati napravo, če:
- naprava pade na tla ali je izpostavljena udarcu, pri čemer se poškoduje notranjost,
 - naprava oddaja nenavaden vonj, toploto ali dim.

Ne razstavljajte. Obstaja možnost udara elekričnega toka, če se dotaknete visokonapetostnega vezja v notranjosti.

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

Ko uporabljate fotografsko opremo, vedno upoštevajte osnovne varnostne ukrepe, vključno s sledečim:

Pred uporabo preberite in se seznanite z vsemi navodili.

Če napravo uporabljate v bližini otrok ali jo uporabljajo otroci, nadzirajte uporabo. Naprave ne pustite brez nadzora.

Bodite pazljivi zaradi nevarnosti opeklin pri dotiku vročih delov.

Naprave ne uporabljajte, če je poškodovan kabel ali če naprava pade na tla ali je poškodovana – vsaj dokler je ne pregleda pooblaščen servisna oseba.

Preden napravo pospravite, počakajte, da se povsem ohladi. Kabel tesno ovijte okoli naprave, ko jo shranite.

Da se izognete nevarnosti električnega udara, naprave ne izpostavljajte vodi ali drugim tekočinam.

Da se izognete nevarnosti udara električnega toka, naprave ne razstavljajte in jo odnesite na pooblaščen servis, ko so potrebna popravila ali servisiranje. Nepravilno sestavljena oprema lahko pri kasnejši uporabi povzroči udar električnega toka.

Uporaba dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča, lahko povzroči požar, udar električnega toka ali telesne poškodbe.

Baterije se lahko pregrejejo ali eksplodirajo zaradi nepravilne uporabe.

Uporabljajte samo baterije določene v teh navodilih za uporabo.

Pazite, da pri vstavljanju baterij, ne zamenjate polariteto (+/-).

Baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.

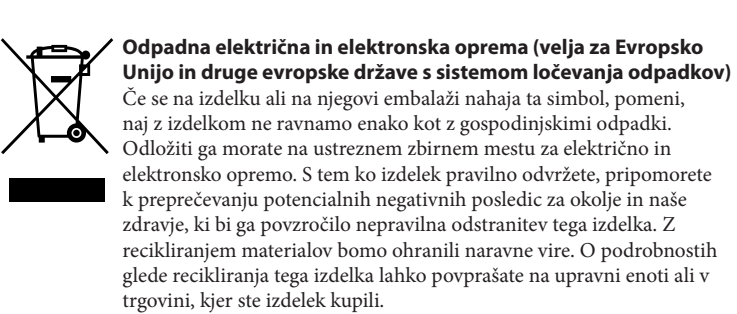
Ne poskušajte ponovno napolniti (možno samo z akumulatorskimi baterijami), razstaviti ali napačno vezati baterije.

Ne poskušajte kombinirati baterij različnih vrst, znamk ali starosti.

SHRANITE TA NAVODILA

OPOZORILO

Med uporabo se ne dotikajte bliskovne cevi, ker se lahko zagreje med uporabo.



Opomba za kupce v državah, kjer veljajo EU direktive
Proizvajalec tega izdelka je družba Sony 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075, Japonska. Pooblaščen predstavnik za EMC in varnost izdelka je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za popravila in garancijske zahtevke se obrnite na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.

Pred uporabo

Podrobnosti si oglejte v navodilih, priloženih fotoaparatu.

Enota ni odporna na prah ali vodo.

Ne postavljajte enote na naslednja mesta.

Ne glede na to ali enoto uporabljate ali ne, je ne postavljajte na naslednja mesta. S tem bi namreč lahko povzročili okvaro.

- Če napravo postavite na mesto, izpostavljeno neposredni sončni svetlobi (npr. na armaturni plošči ali v bližini grelnika), utegnete povzročiti deformacijo ali okvaro.
- Na mestih kjer so prekomerni tresljaji.
- Na mestih kjer je močno elektromagnetno polje.
- Na mestih z veliko peska.

Na mestih, kot je plaža ali druga peščena področja s prašnimi oblaki, zaščitite napravo pred prahom in peskom. Umazanja lahko povzročijo napake v delovanju.

Funkcije

- Enostavna, kompaktna zunanja bliskavica s tanko, 24 mm, obliko.
- Vključuje funkcijo samodejne nastavitve razmerja beline.
- Možnost zmanjševanja učinka rdečih oči.

A Pregled delov

1 Bliskovna cev

2 Stikalo BOUNCE

3 Zaklepni obroč

4 Večmesniški nastavek »Multi Interface«

Opomba
Ne dotikajte se je z rokami.

5 Pokrovček za zaščito priključkov.

6 Stikalo TELE (tovarniška nastavitev: standarden položaj)

7 Pokrov prostora za baterijo

8 Lučka CHG

9 Lučka POWER

10 Stikalo POWER

Stanje lučke CHG in POWER se spreminja glede na stanje enote:

Stanje enote	Lučka CHG	Lučka POWER
Med polnjenjem	Izklopljena	Sveti zeleno
Po končanem polnjenju	Vklopljena	Sveti zeleno
Ko je po snemanju dosežena ustrezna osvetlitev	Utripa	Sveti zeleno
Če je baterija šibka	Izklopljena	Sveti rdeče
Če se je enota pregrela	Izklopljena	Utripa rdeče
Če je fotoaparar nastavljen na ☒ [Bliskavica izklopljena]	Izklopljena	Sveti zeleno

Priprave

Vstavljanje baterij

Vstavite baterije v enoto in nato pritrdite enoto na fotoaparat.

Uporabite eno od naslednjih parov baterij:

- Dve AAA alkalni bateriji
- Dve AAA Ni-MH bateriji

Baterije niso priložene.

1 Nastavite stikalo shoe POWER na OFF.

Tovarniška nastavitev: ON

2 Pritisnite na pokrov prostora za baterijo v smeri, ki je prikazana na sliki in ga odprite.

3 Vstavite baterije v prostor za baterijo, upoštevajoč oznako v notranjosti.
Prepričajte se, ali sta bateriji pravilno vstavljeni.

4 Zaprite pokrov.
Če želite pokrov odpreti, sledite postopku v obratni smeri.

Opomba

Pazite, da si med odpiranjem in zapiranjem pokrova prostora za baterijo, ne priščipnete prstov. Z neprevidnim ravnanjem se lahko poškodujete.

Preverjanje baterij

- Če je baterija šibka, lučka POWER na enoti zasveti rdeče.
- Če ob nastavitvi stikala shoe POWER na [ON] ne zasveti ne lučka CHG, ne lučka POWER, preverite, ali sta bateriji pravilno vstavljeni. Če sta pravilno vstavljeni, lučki pa še vedno ne svetita, bateriji zamenjajte z novima.

☒ Pritrditev enote na fotoaparat in vklop

Odstranite zaščitni pokrovček s priključkov in se prepričajte, ali zaklepni obroček ni zaklenjen. Prepričajte se, ali je fotoaparat izklopljen.

1 Vklopite enoto.

Če enoto dvignete toliko, da klikne, se vklopi in lučka POWER zasveti. Če želite enoto izklopiti, jo potisnite navzdol (slika ☒-1)
Ko enoto izklopite, se utegne dotikati nekaterih modelov fotoaparata ali izmenljivega objekta.

2 Prepričajte se, ali je vgrajena bliskavica fotoaparata zaprta.
Če ima fotoaparar vgrajeno bliskavico in je odprta, jo zaprite.

3 Vstavite večmesniški nastavek »Multi Interface« na enoti do konca v nastavek »Multi Interface Shoe« na fotoaparatu v smeri puščice.

4 Obrnite zaklepni obroček, da zaklenete enoto.

Ne obračajte obročka na silo.
Za odstranitev enote sledite zgornjemu postopku v obratni smeri.
Zaklepni obroček se ne zaklene samodejno. Če ga obrnete na silo, ga utegnete odkleniti.

5 Vklopite fotoaparat.

Varčevanje z energijo

Če fotoaparata ali bliskavice več kot minuto po vklopu načina varčevanja z energijo ne uporabljate, se enota samodejno izklopi in lučki POWER in CHG prenehata svetiti.
Enota prav tako vklopi način varčevanja z energijo, če stikalo POWER na fotoaparatu nastavite na [OFF] (velja za vse Sonyjeve digitalne zrcalno-refleksne fotoaparate z enojnim objektivom, z izjemo DSLR-A100).
Za izklop načina varčevanja z energijo, ponovno vklopite enoto in uporabite fotoaparat.

Snemanje

1 Prepričajte se, ali sta fotoaparat in enota vklopljena.

2 Nastavite fotoaparat na želeni način snemanja.

Več o načinih snemanja si oglejte v navodilih za uporabo fotoaparata.
Če nastavite fotoaparat na način S (shutter speed priority - prioriteta hitrosti zaklopa) ali M (manual exposure - ročna nastavitev osvetlitve), ne morete izbrati hitrosti zaklopa, hitrejše od sinhronizirane hitrosti bliskavice* (flash sync speed).
* sinhronizirana hitrost bliskavice je maksimalna hitrost zaklopa, ki jo lahko uporabljate z bliskavico.

3 Ko je polnjenje enote končano, pritisnite na sprožilec in posnemite sliko.

Ko je polnjenje končano, lučka CHG na enoti zasveti oranžno.
Ko je po snemanju zopet mogoče doseči ustrezno osvetlitev, lučka CHG utripa oranžno.

Opombe

- Če začnete snemati pred koncem polnjenja, osvetlitev morda ne bo zadostna.
- Če uporabljate bliskavico v načinu snemanja s samosprožilcem, se pred pritiskom na sprožilec prepričajte, ali je polnjenje zaključeno.
- Če je na fotoaparatu vklopljen način samodejne bliskavice, se bliskavica v določenih pogojih osvetlitve ne bo sprožila.

Zaščita pred pregrevanjem

Če se temperatura enote po daljši uporabi bliskavice ali pri uporabi bliskavice v okolju z visoko temperaturo, poviša, se bliskavica ne bo sprožila.

- Če enota zazna višjo temperaturo (pregrevanje), bo lučka POWER v enominutnih intervalih utripala rdeče.
- Bliskavice ne bo mogoče uporabljati, dokler se enota ne ohladi.
- Če je enota pregreta, jo pustite stati približno 10 minut, da se ohladi.

☒ Stikalo BOUNCE

Če usmerite bliskavico neposredno proti objektu, ki je postavljen pred steno, se utegnijo na steni pojaviti močne sence.

Če snemate v sobi z nizkim stropom, lahko te sence omehčate tako, da stikalo BOUNCE nastavite na [BOUNCE]. Cev bliskavice na enoti se obrne navzgor, njena svetloba se odbije od stropa ter mehkeje osvetli objekt.

Če snemate na prostem, vam nastavitev stikala BOUNCE na [DIRECT] omogoči osvetlitev objekta na razdalji, katere vgrajena bliskavica ne doseže.

- BOUNCE: cev bliskavice se nastavi v kotu 75 stopinj navzgor (odbojna)
- DIRECT: cev bliskavice se nastavi na 0 stopinj (neposredna)

Premaknite stikalo BOUNCE v želeni položaj.

☒ Stikalo TELE

Če objekt stoji predalec, da bi ga bliskavica enote dosegla (izven dosega bliskavice), nastavite stikalo TELE na enoti na [Tele position] (glej sliko ☒-B). Bliskavica bo dosegla večjo razdaljo.

Opombe

- Ča običajno snemanje nastavite stikalo TELE na enoti na [Standard position] (glej sliko ☒-A).
- Če je kot objekta širši kot izbrani kot bliskavice, utegnajo postati zunanja področja slike temna. Več o območju bliskavice za posamezne položaje si oglejte v poglavju »Obseg zum bliskavice«.
- Stikalo TELE je na voljo samo, če je stikalo BOUNCE nastavljeno na [DIRECT].
- Če je enota pritrjena na fotoaparatz vgrajeno bliskavico, ki deluje kot AF osvetljevalec, utegne biti natančnost samodejne ostritve med snemanjem nočnih kadrov precej slabša.

Brezžično upravljanje

Enoto lahko pritrdite na združljiv fotoaparatz in jo uporabite kot brezžični upravljalnik za upravljanje samostojne bliskavice. Samostojna bliskavica je bliskavica, ki je ločena od fotoaparata, s katerim snemate.

V tem priročniku se bliskavica, pritrjena na fotoaparatz, navaja kot upravljalnik, bliskavica, uporabljena ločeno, pa kot samostojna bliskavica.

1 Priključite enoto na fotoaparatz in nastavite stikalo za vklop na fotoaparatu, samostojno bliskavico in enoto na [ON].

2 Nastavite način fotoaparata in ločene bliskavice na naslednji način:
Fotoaparatz:
Nastavite način na [Wireless].
Podrobnosti si oglejte v navodilih za uporabo fotoaparata.
Samostojna bliskavica:
Nastavite samostojno bliskavico na [Wireless remote mode] in brezžični kanal na [CH1]. Podrobnosti si oglejte v navodilih za uporabo samostojne bliskavice.

3 Nastavite fotoaparatz in samostojno bliskavico.
Več o nastavitvi si oglejte v navodilih za uporabo samostojne bliskavice.

4 Prepričajte se, ali sta samostojna bliskavica in enota povsem polni.

5 Sprožite testno bliskavico, da preverite samostojno bliskavico.

- Testna bliskavica je odvisna od fotoaparata. Podrobnosti si oglejte v navodilih za uporabo fotoaparata.
- Če se samostojna bliskavica ne sproži, spremenite položaj fotoaparata, samostojne bliskavice in objekta ter jo ponovno preizkusite.

6 Prepričajte se, ali sta enota in samostojna bliskavica polni in pritisnite do konca na sprožilec, da posnamete sliko.

Opombi

- Te enote ni mogoče uporabiti kot samostojno bliskavico.
- Funkcija RATIO (Lighting ratio control - nadzor razmerja osvetlitve) ni na voljo.

Vzdrževanje

Odstranite enoto s fotoaparata in jo obrišite z mehko, suho krpo. Če se na enoti nahaja pesek, ga nežno odpihnite. Če enoto obrišete, ko se na njej nahaja pesek, utegnete opraskati njeno površino. Za odstranitev madežev uporabite krpo, rahlo navlaženo z blagim detergentom in nato enoto obrišite še s mehko, suho krpo. Nikoli ne uporabljajte močnih topil (npr. bencina, itd.).

Združljivost

Več o združljivih modelih si oglejte na Sonyjevi spletni strani, v katalogih, itd.

Opombe o uporabi

Med snemanjem

- Ta bliskavica oddaja močno svetlobo in zato je ne uporabljajte neposredno pred očmi.
- Bliskavice ne uporabite 20-krat zaporedoma oz. v kratkem zaporedju, saj lahko s tem povzročite pregrejte in škodo na enoti ter baterijah.
- Prenehajte uporabljati bliskavico in jo vsaj 10 minut ohlajajte, če jo zaporedno uporabite do navedene omejitve.
- Ne nosite fotoaparata tako, da držite za enoto (kadar je pritrjena nanj). Vedno držite za sam fotoaparatz.
- Ne nosite fotoaparata v torbi, ipd., če je nanj pritrjena enota. S tem bi utegnili poškodovati enoto ali fotoaparatz.
- Če nastavite položaj stikala shoe POWER na [OFF], pazite, da si ne priščipnete prstov.

Baterije

- Prikazano stanje baterije je lahko nižje od njene dejanske zmogljivosti zaradi temperature in koliščin skladiščanja. Po nekajkratni uporabi bliskavice se prikaže pravilno stanje.
- Nikelj-metal hibridne baterije lahko nenadoma izgubijo moč. Enote morda ne bo mogoče uporabljati kratek čas po tem, ko lučka POWER zasveti rdeče.
- Pogostost bliskov in število bliskov, ki jih omogočajo nove baterije, se lahko razlikuje od vrednosti navedenih v tabeli, kar je odvisno od časa pretečenega od proizvodnje baterij.
- Baterije odstranite šele po tem, ko ste izklopili napravo in počakali nekaj minut. Baterije so lahko vroče, kar je odvisno od vrste baterije. Pri zamenjavi ravnajte previdno.
- Odstranite in pospravite baterije, če daljše obdobje ne nameravate uporabljati kamere.

Temperatura

- Bliskavico lahko uporabljate v temperaturnem razponu od 0 °C do 40 °C.
- Bliskavice ne izpostavljajte izjemno visokim temperaturam (npr. na neposredni sončni svetlobi v avtomobilu) ali visoki vlažnosti.
- Nabiranje kondenza na bliskavici lahko preprečite tako, da napravo zaprete v plastično vrečko, ko jo prenesete iz hladnih v tople razmere. Preden jo vzamete iz vrečke, počakajte, da doseže sobno temperaturo.
- Z nižjimi temperaturami se zmanjša tudi zmogljivost baterij. Pri snemanju v hladnem vremenu hranite kamero in dodatne baterije v toplem notranjem žepu. V mrzlem vremenu lahko utripa oznaka za izpraznjene baterije, čeprav baterije še niso prazne. Baterijam se povrne nekaj zmogljivosti, če jih pogrejete na običajno delovno temperaturo.
- Enota ni vodoodporna. Če jo uporabljate na plaži, pazite, da ne pride v stik z vodo ali peskom. Voda, pesek, prah ali sol, ki ostane na enoti, utegne povzročiti okvaro.

Tehnične lastnosti

Domet zum bliskavice

Običajni položaj

APS-C format: enako dometu 18 mm goriščne razdalje
35-mm format: enako dometu 27 mm goriščne razdalje

Položaj »tele«

APS-C format: enako dometu 35 mm goriščne razdalje
35-mm format: enako dometu 50 mm goriščne razdalje

Obseg dolžine bliskavice

Vodilno število

Običajni položaj: 14

Položaj »tele«: 20

*ISO100

Običajni položaj

Zaslanka (F)	ISO100	ISO200	ISO400	ISO800
2.8	1-5	1-7	1-10	1-14
4	1-3.5	1-5	1-7	1-10
5.6	1-2.5	1-3.5	1-5	1-7
8	1-1.5	1-2.5	1-3.5	1-5

* Če je stikalo BOUNCE nastavljeno na [DIRECT] (enota: m)

Položaj »tele«

Zaslanka (F)	ISO100	ISO200	ISO400	ISO800
2.8	1-7	1-10	1-14	1-20
4	1-5	1-7	1-10	1-14
5.6	1-3.5	1-5	1-7	1-10
8	1-2.5	1-3.5	1-5	1-7

* Če je stikalo BOUNCE nastavljeno na [DIRECT] (enota: m)

Frekvenca/Ponovitve

	Alkalne baterije	Ni-MH baterije (930 mAh)
Pogostost (sekunde)	Pribl. 0,1-5	Pribl. 0,1-4
Ponovitve (število)	Pribl. 90 ali več	Pribl. 150 ali več

- Ponovitev je približna vrednost, ki pove možno število, preden se nova baterija povsem izprazni.

Nadzor bliskavice	Nadzor bliskavice z uporabo predbliska (P-TTL/ADI merjenje)
Mere (pribl.)	62 mm × 114 mm × 24 mm (š/v/g)
Masa	Pribl. 105 g (brez baterij)
Priporočene baterije	AAA alkalne baterije
Priložena oprema	Bliskavica (1), zaščitni pokrovček za priključke (nameščen na glavno enoto) (1),